



**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1967 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6С (A/7206/Add.3)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1967 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6С (A/7206/Add.3)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1968

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Препроводительное письмо	iv
Записка Генерального секретаря	1
А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1967 ГОДА:	
Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства.....	3
Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства ...	4
Ведомость III. Оборотный капитал (оперативный резерв)	5
Ведомость IV. Актив и пассив	6
Таблица А. Бюджет, расходы и обязательства	9
Таблица В. Производственные и торговые единицы	15
Таблица С. Официально обещанные взносы государств	16
Таблица Д. Взносы, поступившие из неправительственных источников	19
Таблица Е. Прочие поступления	28
Таблица F. Погашение обязательств предыдущих лет ...	29
Примечания к финансовым ведомостям	31
В. Доклад Комиссии ревизоров	34

/ . . .

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

20 июня 1968 года

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости по отчетности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по состоянию на 31 декабря 1967 года.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии в отношении отчетности упомянутого Агентства за 1967 год.

Примите и проч.

С.М. РАЗА
Председатель Комиссии
ревизоров Организации
Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

/...

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Во исполнение положений резолюции 302 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1949 года, при этом представляются финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1967 года, вместе с соответствующим докладом Комиссии ревизоров. В пункте 21 указанной резолюции Генеральная Ассамблея:

"Предлагает Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах ..."

2. Финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров были представлены Консультативному Комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и представления доклада Генеральной Ассамблее

/...

Blank page

Page blanche

А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1967 ГОДА

Ведомость I

Бюджет, расходы и обязательства
(в долл. США)

Вид деятельности	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1968 год	Общие расходы и обязательства
Часть I. Оказание непосредственной помощи				
Основные продовольственные пайки	13 020 000	13 105 830	1 328	13 107 158
Дополнительное питание	1 870 000	1 800 073	3 971	1 804 044
Жилища	855 000	720 312	11 652	731 964
Помощь особо нуждающимся беженцам ...	769 000	704 714	18 096	722 810
Доля общих расходов по части IV	3 207 000	3 178 775	77 226	3 256 001
ВСЕГО по части I	19 721 000	19 509 704	112 273	19 621 997
Часть II. Здравоохранение				
Медицинское обслуживание	3 226 000	3 020 188	61 587	3 081 775
Санитарно-гигиенические мероприятия..	934 000	898 698	18 304	917 002
Доля общих расходов по части IV	1 010 000	991 037	35 177	1 026 214
ВСЕГО по части II	5 170 000	4 909 923	115 068	5 024 991
Часть III. Образование				
Общее образование	11 028 000	9 921 400	198 013	10 119 413
Профессиональная подготовка	2 921 000	2 230 248	23 036	2 253 284
Университетское образование	351 000	338 035	-	338 035
Доля общих расходов по части IV	2 479 000	2 422 839	99 871	2 522 710
ВСЕГО по части III	16 779 000	14 912 522	320 920	15 233 442
Часть IV. Общие расходы				
Снабжение и транспорт	3 207 000	3 242 834	22 737	3 265 571
Другие виды внутреннего обслуживания	2 135 000	2 094 255	177 897	2 272 152
Общие административные расходы	1 354 000	1 255 562	11 640	1 267 202
ВСЕГО по части IV	6 696 000	6 592 651	212 274	6 804 925
Распределение расходов по операциям ...	(6 696 000)	(6 592 651)	(212 274)	(6 804 925)
Часть IV, нетто	-	-	-	-
Часть V. Замена или ремонт утерянного или поврежденного имущества Агентства и другие чрезвычайные расходы в связи с военными действиями	790 000	554 515	105 768	660 283
Часть VI. Предусмотрено на увеличение себестоимости единицы товаров и услуг	300 000	-	-	-
ИТОГО ПО ВСЕМ ЧАСТЯМ	42 760 000	39 886 664	654 029	40 540 693

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними. См., в частности, примечание относительно части V выше.

Подробные данные относительно бюджета, расходов и обязательств приводятся в таблицах А и В, а подробные данные об обязательствах предыдущих лет - в таблице F.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

Вышеупомянутая ведомость о бюджете, расходах и обязательствах была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и, после проведения ревизии, мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

20 июня 1968 года

С.М. РАЗА, Пакистан
Роже ПЕЛЬТО, Бельгия
Эваристо СУРДИС, Колумбия

Ведомость II

Поступления, расходы и обязательства
(в долл. США)

В течение года, закончившегося

31 декабря 1967 г. 31 декабря 1966 г.

Поступления

Официально обещанные взносы правительств (таблица С).....	40 335 873	34 969 322
Взносы, поступившие из неправительственных источников (таблица D)	2 348 808	822 387
Прочие поступления (таблица E) ..	1 206 645	493 136
Поправки на изменение валютных курсов	(822 197)	43 206
	<u>43 069 129</u>	<u>36 328 051</u>

Расходы и обязательства

(ведомость I)	<u>40 540 693</u>	<u>37 498 420</u>
---------------------	-------------------	-------------------

ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ	<u>2 528 436</u>	<u>(1 170 369)</u>
--	------------------	---------------------

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость о поступлениях, расходах и обязательствах была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведения ревизии мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

20 июня 1968 года

С.М. РАЗА, Пакистан
Роже ПЕЛЬТО, Бельгия
Эваристо СУРДИС, Колумбия

/...

Ведомость III

Оборотный капитал (оперативный резерв)
(в долл. США)

За год, закончившийся

	<u>31 декабря 1967 г.</u>	<u>31 декабря 1966 г.</u>
Остаток на 1 января	<u>14 274 016</u>	<u>15 292 176</u>
<u>Плюс</u>		
Чистые поправки к поступлениям и расходам предыдущих лет ..	157 719	68 577
Экономия от погашения обязательств предыдущих лет (таблица F)	218 479	97 838
Превышение поступлений над расходами и обязательствами (ведомость II)	<u>2 528 436</u>	<u>(1 170 369)</u>
<u>Минус</u>	<u>2 904 634</u>	<u>(1 003 954)</u>
Неассигнованные суммы, связанные с колебанием цен в текущем году	30 873	14 206
Отчисления на ассигнования для выплат пенсионного фонда	<u>460 854</u>	<u>-</u>
	<u>491 727</u>	<u>14 206</u>
Остаток на 31 декабря	<u><u>16 686 923</u></u>	<u><u>14 274 016</u></u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость оборотного капитала (оперативного резерва) была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведенной ревизии мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

20 июня 1968 года

С.М. РАЗА, Пакистан
Роже ПЕЛЬТО, Бельгия
Эваристо СУРДИС, Колумбия
/...

Ведомость IV

АКТИВ И ПАССИВ

(в долл. США)

По состоянию на

31 декабря 1967 г. 31 декабря 1966 г.

АКТИВ

Кассовая наличность, наличность в банках и у посредников	12 120 950	9 027 300
Взносы, подлежащие получению от государств (таблица С)	7 648 686	7 246 312
Счета дебиторов, за вычетом сумм, не подлежащих выплате	1 630 860	445 806
Суммы, подлежащие получению от Near East Emergency Donations Inc. (NEED)	575 115	-
Уплаченные заранее расходы и авансы поставщикам	1 277 433	1 192 146
Запасы неиспользованных товаров и оборудования	6 992 136	5 018 697
Вклады, выделенные для фондов персонала	12 999 604	10 782 159
	<u>43 244 784</u>	<u>33 712 420</u>

/...

Актив и пассив (продолжение)

Ведомость IV

По состоянию на

31 декабря 1967 г. 31 декабря 1966 г.

Пассив

Счета кредиторов	2 850 357	1 154 611
Средства, сохраняемые для Near East Emergency Donations Inc. (NEED)	3 519 572	-
Страховой фонд на медицинское обслуживание персонала	56 983	54 926
Средства кассы взаимопомощи персонала	13 414 390	11 596 847
Фонд сбережений персонала для сотрудников, не имеющих права на пенсию	322 570	-
Ассигнования для выплаты вы- ходного пособия, выплат пенсионного фонда и пособий вдов	944 518	1 396 709
Ассигнования на выплату других пособий персоналу по исте- чении срока службы	4 074 855	3 964 147
Ассигнования на выплату пособий в связи с потерей трудоспо- собности на работе или в связи со смертью сотрудника..	110 208	114 108
Резерв на непогашенные обяза- тельства	878 771	825 285
Поступления, полученные заранее	385 637	331 771
Оборотный капитал (оперативный резерв) (ведомость III)	16 686 923	14 274 016
	<u>43 244 784</u>	<u>33 712 420</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

/...

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведения ревизии мы удостоверяем, что вышеприведенная ведомость, по нашему мнению, правильна, но с учетом замечаний, изложенных в нашем докладе.

20 июня 1968 года

С.М. РАЗА, Пакистан
Роже ПЕЛЬТО, Бельгия
Эваристо СУРДИС, Колумбия

/...

Таблица А

Бюджет, расходы и обязательства
(в долл. США)

	<u>Бюджет</u>	<u>Расходы</u>	<u>Обязательства, перенесенные на 1968 год</u>	<u>Общая сумма расходов и обязательств</u>
ОКАЗАНИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ				
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Стоимость пайков		12 719 469	124	12 719 593
Контроль за качеством		42 066	-	42 066
Распределение		296 010	1 204	297 214
Административные расходы		48 285	-	48 285
ВСЕГО по основным пайкам	13 020 000	13 105 830	1 328	13 107 158
<u>Дополнительное питание</u>				
Программа выдачи горячей пищи		1 081 269	2 300	1 083 569
Программа выдачи молока		322 846	1 671	324 517
Другие дополнительные пайки		328 288	-	328 288
Административные расходы		67 670	-	67 670
ВСЕГО по дополнительному питанию	1 870 000	1 800 073	3 971	1 804 044
<u>Жилища</u>				
Строительство и ремонт жилищ		458 019	10 140	468 159
Улучшение дорог и благоустройство лагерей		12 306	1 512	13 818
Арендная плата за лагеря		243 362	-	243 362
Административные расходы		6 625	-	6 625
ВСЕГО по жилищам	855 000	720 312	11 652	731 964
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>	769 000	704 714	18 096	722 810
<u>Доля общих расходов</u>				
Услуги по снабжению и транспорту ...		2 010 557	14 097	2 024 654
Другие виды внутреннего обслуживания		691 104	58 706	749 810
Общие административные расходы		477 114	4 423	481 537
ВСЕГО по доле общих расходов	3 207 000	3 178 775	77 226	3 256 001
ИТОГО по непосредственной помощи	19 721 000	19 509 704	112 273	19 621 977
ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Аптечное обслуживание		62 889	-	62 889
Лабораторное обслуживание		31 741	-	31 741
Клиники общего профиля		974 390	270	974 660
Больницы общего профиля		879 686	4 860	884 546
Охрана здоровья матери и ребенка ...		337 714	53 777	391 491
Борьба с туберкулезом		174 171	22	174 193
Помощь душевнобольным		94 647	-	94 647
Зубоврачебная помощь		31 736	-	31 736
Медицинское обслуживание в школах ..		33 125	43	33 168
Просветительная работа в области здравоохранения		47 015	-	47 015
Другие виды медицинского обслужи- вания		45 397	2 615	48 012
Административные расходы		307 677	-	307 677
ВСЕГО по медицинскому обслуживанию	3 226 000	3 020 188	61 587	3 081 775

/...

Таблица А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1968 год	Общая сумма расходов и обязательств
ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (продолжение)				
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>				
Дренаж поверхностных вод		7 214	650	7 864
Удаление мусора и сточных вод		619 895	16 889	636 784
Водоснабжение		179 758	765	180 523
Борьба с насекомыми и грызунами		12 715	-	12 715
Вспомогательные санитарные мероприятия		8 923	-	8 923
Административные расходы		70 193	-	70 193
ВСЕГО на санитарно-гигиенические мероприятия	934 000	898 698	18 304	917 002
<u>Доля общих расходов</u>				
Услуги по снабжению и транспорту		421 568	2 956	424 524
Другие виды внутреннего обслуживания..		356 024	30 242	386 266
Общие административные расходы		213 445	1 979	215 424
ВСЕГО на долю общих расходов	1 010 000	991 037	35 177	1 026 214
ИТОГО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ	5 170 000	4 909 923	115 068	5 024 991

ОБРАЗОВАНИЕ

Общее образование

Начальное образование	5 924 204	127 486	6 051 690
Подготовительные курсы	2 764 105	59 237	2 823 342
Среднее образование	486 232	-	486 232
Подготовка персонала без отрыва от производства	108 648	1 056	109 704
Учебный институт БАПОР/ЮНЕСКО	273 163	9 740	282 903
Работа с молодежью	19 834	400	20 234
Работа среди женщин	3 672	-	3 672
Учебная кинопрограмма	4 302	-	4 302
Площадки для дошкольников	4 386	-	4 386
Административные расходы	332 854	94	332 948
ВСЕГО на общее образование	11 028 000	9 921 400	10 119 413

Профессиональное обучение

Подготовка, осуществляемая в центрах
БАПОР

Центр профессиональной подготовки в Каландии	198 002	816	198 818
Центр профессиональной подготовки в Вади Сире	191 367	4 807	196 174
Центр подготовки учителей в Рамалахе	150 161	968	151 129
Центр обучения женщин в Рамалахе ...	264 941	1 178	266 119
Центр профессиональной подготовки в Газе	132 566	2 823	135 389
Центр профессиональной подготовки в СибLINE	219 889	6 977	226 866
Центр подготовки технических спе- циалистов и учителей в СибLINE ...	167 997	2 689	170 686
Центр профессиональной подготовки в Дамаске	183 549	2 035	185 584
Центр подготовки учителей в Хомсе ..	6 147	-	6 147
Обучение ремеслам взрослого насе- ления	63 996	-	63 996
Центр подготовки слепых в Газе	1 252	743	1 995
ВСЕГО на профессиональное обучение в центрах БАПОР	1 579 867	23 036	1 602 903

/...

Таблица А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1968 год	Общая сумма расходов и обязательств
ОБРАЗОВАНИЕ (продолжение)				
<u>Подготовка, субсидируемая вне центров</u>				
<u>БАПОР</u>				
<u>Без отрыва от производства</u>				
Федеративная Республика Германии ...		6 803	-	6 803
Франция		874	-	874
Норвегия		3 961	-	3 961
Швеция		57 024	-	57 024
Швейцария		1 506	-	1 506
Объединенная Арабская Республика ...		16 514	-	16 514
<u>Другие виды профессионального обучения</u>				
Общая профессиональная подготовка (Ливан и Иордания)		2 660	-	2 660
Промышленные средние школы (Объеди- ненная Арабская Республика)		2 057	-	2 057
Подготовка работников гостиниц (Ливан)		683	-	683
Подготовка канцелярских работников (Ливан)		7 097	-	7 097
Обучение молодежи с физическими недостатками (во всех районах)....		52 493	-	52 493
Основная подготовка медицинских сестер		3 588	-	3 588
<u>Подготовка учителей</u>				
В государственных учебных центрах (Газа)		23 045	-	23 045
В государственных учебных центрах (Объединенная Арабская Республика)		11 380	-	11 380
В Высшей гуманитарной школе (Ливан) ..		4 545	-	4 545
ВСЕГО по общим расходам на подготовку учителей, субсидируемую вне центров БАПОР		194 230	-	194 230
<u>Общие расходы на профессиональную</u>				
<u>подготовку</u>				
Общие расходы на профессиональную подготовку		185 738	-	185 738
Расходы на подготовку инструкторов для профессиональной подготовки		5 845	-	5 845
Общие расходы на подготовку учителей..		116 723	-	116 723
ВСЕГО по общим расходам на профессиональную подготовку		308 306	-	308 306
<u>Услуги по приему в учебные заведения....</u>		38 764	-	38 764
<u>Административные расходы, связанные с</u>				
<u>профессиональным обучением</u>		109 081	-	109 081
ВСЕГО на профессиональное обучение	2 921 000	2 230 248	23 036	2 253 284

/...

Таблица А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1968 год	Общая сумма расходов и обязательств
ОБРАЗОВАНИЕ (продолжение)				
<u>Университетское образование</u>				
Стипендии на обучение в университете в Иордании		38 714	-	38 714
Стипендии на обучение в университете в Объединенной Арабской Республике..		167 009	-	167 009
Стипендии на обучение в университете в Ливане		89 385	-	89 385
Стипендии на обучение в университете в Сирии		30 510	-	30 510
Стипендии на обучение в университете в Ираке		3 997	-	3 997
Административные расходы		8 420	-	8 420
ВСЕГО по университетскому образованию	351 000	338 035	-	338 035
<u>Доля общих расходов</u>				
Услуги по снабжению и транспорту		810 709	5 684	816 393
Другие виды внутреннего обслуживания..		1 047 127	88 949	1 136 076
Общие административные расходы		565 003	5 238	570 241
ВСЕГО на долю общих расходов	2 479 000	2 422 839	99 871	2 522 710
ИТОГО ПО ОБРАЗОВАНИЮ	16 779 000	14 912 522	320 920	15 233 442
ОБЩИЕ РАСХОДЫ				
<u>Услуги по снабжению и транспорту</u>				
Заготовки и контроль		263 283	-	263 283
Хранение предметов снабжения на складах		283 991	150	284 141
Административные расходы, связанные со страхованием поставок и транс- порта		15 268	-	15 268
Содержание транспортных средств		218 883	1 792	220 675
Пассажирский транспорт		539 687	5 850	545 537
Грузовой транспорт		1 155 082	14 945	1 170 027
Портовые операции		524 400	-	524 400
Административные расходы		242 240	-	242 240
ВСЕГО на услуги по снабжению и транспорту	3 207 000	3 242 834	22 737	3 265 571
<u>Распределение расходов на услуги по снабжению и транспорту</u>				
Оказание непосредственной помощи, 62 процента	(2 010 557)	(14 097)	(2 024 654)	
Здравоохранение, 13 процентов	(421 568)	(2 956)	(424 524)	
Образование, 25 процентов	(810 709)	(5 684)	(816 393)	
ВСЕГО по распределению расходов на услуги по снабжению и транспорту	(3 207 000)	(3 242 834)	(22 737)	(3 265 571)

/...

Таблица А (продолжение)

	Бюджет	Расходы	Обязательства, перенесенные на 1968 год	Общая сумма расходов и обязательств
ОБЩИЕ РАСХОДЫ (продолжение)				
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>				
Право на получение помощи и регистрация		298 898	-	298 898
Отделы кадров		168 808	-	168 808
Административные службы		415 280	4 352	419 632
Служба переводов		38 795	-	38 795
Юридическая служба		99 193	-	99 193
Финансовая служба		544 204	-	544 204
Служба обработки данных		137 581	170 500	308 081
Служба охраны		202 841	3 045	205 886
Техническое обслуживание		186 229	-	186 229
Производственные единицы (капиталь- ные затраты)		2 426	-	2 426
ВСЕГО на другие виды внутреннего обслуживания	2 135 000	2 094 255	177 897	2 272 152
<u>Распределение расходов по другим видам внутреннего обслуживания</u>				
Оказание непосредственной помощи, 33 процента	(691 104)	(58 706)	(749 810)	
Здравоохранение, 17 процентов	(356 024)	(30 242)	(386 266)	
Образование, 50 процентов	(1 047 127)	(88 949)	(1 136 076)	
ВСЕГО по распределению расходов по другим видам внутреннего обслуживания	(2 135 000)	(2 094 255)	(177 897)	(2 272 152)
<u>Общие административные расходы</u>				
Административные расходы на само Агентство		180 126	-	180 126
Административные расходы отделений на местах		337 934	-	337 934
Административные расходы в районах...		234 348	3 583	237 931
Административные расходы в лагерях...		124 926	2 057	126 983
Служба общественной информации		272 430	6 000	278 430
Нью-Йоркское отделение по связи		27 548	-	27 548
Каирское отделение по связи		24 627	-	24 627
Европейское отделение по связи (Жене- ва)		53 623	-	53 623
ВСЕГО на общие административные расходы	1 354 000	1 255 562	11 640	1 267 202
<u>Распределение расходов на общие административные нужды</u>				
Оказание непосредственной помощи, 38 процентов	(477 114)	(4 423)	(481 537)	
Здравоохранение, 17 процентов	(213 445)	(1 979)	(215 424)	
Образование, 45 процентов	(565 003)	(5 238)	(570 241)	
ВСЕГО по распределению расходов на общие административные нужды	(1 354 000)	(1 255 562)	(11 640)	(1 267 202)
ИТОГО ПО ОБЩИМ РАСХОДАМ	6 696 000	6 592 651	212 274	6 804 925
ИТОГО ПО РАСПРЕДЕЛЕННЫМ ОБЩИМ РАСХОДАМ	(6 696 000)	(6 592 651)	(212 274)	(6 804 925)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ НЕТО	-	-	-	-

/...

Таблица А (продолжение)

	<u>Бюджет</u>	<u>Расходы</u>	<u>Обязательства,</u> <u>перенесенные</u> <u>на 1968 год</u>	<u>Общая сумма</u> <u>расходов и</u> <u>обязательств</u>
ЗАМЕНА ИЛИ РЕМОНТ УТЕРЯННОГО ИЛИ ПОВРЕЖДЕННОГО ИМУЩЕСТВА АГЕНТСТВА И ДРУГИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВОЕННЫМИ ДЕЙСТВИЯМИ				
Замена разрушенного или пропавшего имущества		326 473	72 507	398 980
Ремонт поврежденного имущества		112 821	33 261	146 082
Эвакуация персонала и членов семей		38 636	-	38 636
Изменение маршрута поставок		76 585	-	76 585
	<u>790 000</u>	<u>554 515</u>	<u>105 768</u>	<u>660 283</u>

/...

Таблица В

Производственные и торговые единицы
(в долл. США)

Счет	Вышивальная мастерская (в долл.)	Наглядно- звуковые пособия (в долл.)	Столярная мастерская (в долл.)	Типография (в долл.)	Завод санитарно- технического оборудования Иордания Газа (в долл.) (в долл.)		Изготовление записей вместо учебников (в долл.)
<u>Производственные и капитальные затраты</u>	<u>24 449</u>	<u>138 737</u>	<u>28 102</u>	<u>56 501</u>	<u>720</u>	<u>1 905</u>	<u>1 627</u>
<u>Распределенные расходы</u>							
Отчисления на другие виды деятельности ...	-	(137 074)	(27 399)	(55 501)	(720)	(1 905)	(1 627)
Отчисления в торговые единицы(24 152)	-	-	(703)	-	-	-	-
Непосредственная про- дажа по себестоимости	-	(534)	-	-	-	-	-
	<u>(24 152)</u>	<u>(137 608)</u>	<u>(28 102)</u>	<u>(55 501)</u>	<u>(720)</u>	<u>(1 905)</u>	<u>(1 627)</u>
<u>Нераспределенные капи- тальные расходы</u>							
Оборудование	-	1 129	-	1 000	-	-	-
Строительство	297	-	-	-	-	-	-
Отчисления на внутрен- нее обслуживание (таблица А)	(297)	(1 129)	-	(1 000)	-	-	-
<u>Торговые единицы</u>							
Продажа(16 200)	-	-	(773)	-	-	-	-
Стоимость проданных товаров 18 997	-	-	703	-	-	-	-
Чистая выручка от продажи 2 797	-	-	(70)	-	-	-	-
Отчисления на счет поступлений (таблица Е)(2 797)	-	-	70	-	-	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Таблица С

Официально обещанные взносы государств

(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов или цель	Официально обещанные взносы на 1967 год (в долл.)	Остаток непоступивших официально обещанных взносов	
			Предыдущие годы (в долл.)	За 1967 год (в долл.)
Абу Даби	Бахрейские динары	20 927	-	-
Австралия	Австралийские доллары и доллары США	201 600	-	-
Австрия	Доллары США	10 000	-	-
Австрия	Доллары США а/	19 350	-	-
Бельгия	Бельгийские франки	35 000	-	-
Канада	Канадские доллары	462 963	-	-
Канада	Мука	925 926	-	-
Канада	Мука и снятое молоко а/	1 073 079	-	-
Канада	Аренда самолетов а/	1 800	-	-
Цейлон	Чай	1 000	-	-
Цейлон	Чай а/	2 000	-	2 000
Китай (Тайвань)	Доллары США	20 000	-	-
Конго (Демократическая Республика)	Доллары США а/	20 000	-	20 000
Кипр	Фунты стерлингов	560	-	-
Дания	Доллары США	79 815	-	40 000 ^{1/}
Дания	Доллары США (на профессионально-техническое обучение)	200 000	-	-
Дания	Доллары США а/	217 171	-	-
Федеративная Республика Германии	Немецкие марки	750 000	-	-
Федеративная Республика Германии	Иорданские динары (на наборы домашних инструментов) а/	2 800	-	-
Финляндия	Доллары США	15 000	-	-
Финляндия	Доллары США а/	50 000	-	50 000
Франция	Французские франки	122 449	-	-
Франция	Аренда	60 717	-	-
Франция	Ливанские фунты (на университетские стипендии)	1 412	-	-
Франция	Французские франки а/	1 020 408	-	-
Франция	Услуги персонала (для обучения французскому языку)	11 650	-	-
Франция	Французские франки (для обучения французскому языку и на профессионально-техническое образование)	41 501	-	-
Администрация Газы	Арендная плата и вакцины	154 547	-	-
Администрация Газы	Египетские фунты (на университетские стипендии)	1 000	-	-
Гана	Доллары США	3 000	-	-
Гана	Доллары США а/	3 000	-	-
Греция	Доллары США	15 000	-	-
Ватикан	Доллары США	2 500	-	-
Ватикан	Доллары США а/	10 000	-	-
Ватикан	Доллары США (специальный взнос)	16 000	-	-
Исландия	Доллары США а/	12 000	-	12 000
Индия	Товары	13 333	-	13 333
Иран	Доллары США	6 000	-	-
Иран	Швейцарские франки с/	6 000	-	-
Иран	Медикаменты	695	-	-
Ирак	Доллары США	100 000	-	100 000
Ирландия	Доллары США	25 000	-	-
Ирландия	Доллары США а/	40 000	-	-

Таблица С (продолжение)

Государства, делающие взносы	Характер взносов или цель	Официально обещанные взносы на 1967 год (в долл.)	Остаток непоступивших официально обещанных взносов	
			Предыдущие годы (в долл.)	За 1967 год (в долл.)
Израиль	Портовое и транспортное обслуживание, вода и товары	376 142	-	-
Израиль	Израильские фунты а/.....	295 238	-	228 571
Израиль	Медицинские товары и оборудование а/	12 531	-	-
Италия	Доллары США	160 100	-	159 955
Италия	Доллары США с/	80 000	-	80 000
Ямайка	Доллары США	560	-	560
Ямайка	Доллары США а/	2 440	-	2 440
Япония	Доллары США	40 000	-	-
Япония	Доллары США а/	100 000	-	-
Иордания	Арендная плата, вода, портовое обслуживание, вакцины и перекачка воды	163 737	-	-
Кувейт	Доллары США	220 000	-	-
Ливан	Арендная плата, лабораторное обслуживание, вода и вакцины	51 839	-	-
Либерия	Доллары США	3 000	-	3 000
Ливия	Доллары США	100 000	-	-
Люксембург	Доллары США	3 000	-	-
Малайзия	Доллары США	1 500	-	-
Малайзия	Доллары США а/	10 000	-	-
Мальта	Доллары США а/	5 000	-	-
Монако	Французские франки	204	-	-
Марокко	Доллары США	25 000	-	-
Нидерланды	Доллары США	110 193	-	-
Нидерланды	Доллары США (на профессионально-техническое обучение)	5 325	-	-
Новая Зеландия	Фунты стерлингов и новозеландские доллары	84 000	-	-
Нигерия	Доллары США	510	-	510
Нигерия	Доллары США	5 000	-	-
Норвегия	Доллары США	84 000	-	-
Норвегия	Доллары США а/	209 497	-	-
Пакистан	Фунты стерлингов	20 964	-	-
Филиппины	Доллары США	1 250	-	-
Катар	Доллары США	10 000	-	-
Республика Вьетнам	Доллары США а/	3 000	-	-
Саудовская Аравия	Доллары США	297 778	-	-
Сингапур	Доллары США а/	1 000	-	-
Испания	Мука и картофель а/	166 481	-	-
Судан	Суданские фунты	-	5 740	-
Швеция	Доллары США	145 773	-	-
Швеция	Доллары США (специальный взнос)	2 000 000	-	108 300
Швеция	Услуги по профессионально-технической подготовке в Швеции	55 000	-	-
Швеция	Доллары США (для сооружения колодца для ЦПП и ЦПТСУ в Сиблине)	-	11 662	-
Швейцария	Швейцарские франки	104 167	-	-
Швейцария	Швейцарские франки (для Ученого института БАПОР/ЮНЕСКО)	92 593	-	92 593
Швейцария	Швейцарские франки (на наборы домашних инструментов) а/.....	34 722	-	-
Швейцария	Одеяла а/	23 148	-	-
Сирийская Арабская Республика	Транспорт, арендная плата и вакцины	93 726	-	-

Таблица С (продолжение)

Государства, делающие взносы	Характер взносов или цель	Официально обещанные взносы на 1967 год (в долл.)	Остаток непоступивших официально обещанных взносов	
			Предыдущие годы (в долл.)	За 1967 год (в долл.)
Таиланд	Рис а/	6 800	-	6 800
Тринидад и Тобаго	Доллары США	1 000	-	-
Тунис	Доллары США	4 000	-	-
Турция	Доллары США	10 000	-	-
Объединенная Арабская Республика	Портовое и транспортное обслуживание и вакцины д/	120 452	-	-
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Фунты стерлингов	4 500 000	-	-
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Фунты стерлингов а/	500 000	-	-
Соединенные Штаты Америки	Доллары США и местная валюта е/	13 300 000	-	6 650 000 б/
Соединенные Штаты Америки	Продовольствие е/	8 900 000	-	41 222
Соединенные Штаты Америки	Доллары США а/	2 000 000	-	-
Югославия	Товары	20 000	-	20 000
		<u>40 335 873</u>	<u>17 402</u>	<u>7 631 284</u>

- а/ Специальные взносы в связи с чрезвычайным положением, возникшим в результате военных действий в июне 1967 г., в сумме 5 841 465 долларов США.
- б/ Этот остаток возник в результате ассигнования Агентством на 1967 год половины обычного взноса в соответствии с финансовым годом государства-донора, заканчивающегося 31 декабря 1967 года.
- с/ Это обещание было сделано в 1967 году в отношении предыдущих лет.
- д/ Портовое и транспортное обслуживание за период с 1 января по 5 июня 1967 года.
- е/ Этот взнос будет сделан при условии, что он не превысит 70 процентов взносов, сделанных всеми другими государствами за финансовый период, к которому относится это обещание Соединенных Штатов.

Таблица D

Взносы, полученные из неправительственных источников
За двенадцать месяцев, закончившихся 31 декабря 1967 года
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профес- сиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Австралия					
Австралийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Наличные.....	-	-	-	19 328
Австралийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций - отделение в штате Виктория	Наличные.....	1 004	-	-	-
Молодежное общество содействия Организации Объединенных Наций в Сиднее	Наличные.....	-	-	-	735
Юнилевер	Наличные.....	-	-	-	112
Австрия					
Каритас, австрийское отделение	Наличные.....	3 873	-	-	-
Бельгия					
Entraide Socialiste Belge	Наличные.....	-	-	1 508	-
Entraide Socialiste Belge and Caritas Catholica	Платки и медикаменты.....	-	-	1 008	13 922
Канада					
Посол Мейби	Наличные.....	-	-	-	92
Канадское посольство	Телефонное оборудование.....	-	-	75	-
Канадская молодежная организация Красного Креста	Наличные.....	464	-	-	-
Отделение в Квебеке	Наличные.....	925	-	-	-
Отделение в Онтарио	Наличные.....	460	-	-	-
Отделение Саскачеван	Наличные.....	-	-	4 378	-
Канадские сбережения в пользу Детского фонда Г-жа Дороти С. Гендерсон	Наличные.....	460	-	-	-
Средняя школа в графстве Пинд	Наличные.....	926	-	-	-
Кампания по оказанию чрезвычайной помощи арабским беженцам	Наличные.....	-	-	124	-
Комитет услуг унитарной церкви	Наличные.....	-	-	1 811	-
Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Наличные.....	-	-	-	1 263
Различные жертвователи	Наличные.....	-	-	23	183
Дания					
Датский совет беженцев	Наличные.....	-	-	-	36 517
Датский совет беженцев	Шлифовальные станки.....	-	-	22 322	-

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Федеративная Республика Германии					
Берлинский банк Bosch, Robert - GmbH Caritas and Chevaliers St. Sepulchre	Наличные.....	1 000	-	-	-
	Наличные.....	500	-	-	-
	Палатки, одежды и продукты питания для детей.....	-	-	-	53 875
	Наличные.....	1 000	-	-	-
Компания Лаймлер Бенц, Штутгарт Немецкая евангелическая церковь Diakonisches Werk Diakonisches Werk	Наличные.....	-	-	-	6 590
	Изготовленные заводским путем дома.....	-	-	5 000	-
	Наличные.....	500	-	-	106 500
	Наличные.....	-	-	-	1 250
Франкфуртский банк Freimaurerisches Hilfswerk, Hannover Index - Werke K.G., Esslingen Innre Mission UND Hilfswerk (через Всемирный Совет церквей) MISERERE	Наличные.....	500	-	-	-
	Наличные.....	500	-	-	-
	Палатки и одежды.....	-	-	-	8 630
	Наличные.....	12 500	-	-	12 500
Компания в пользу беженцев - Бонн Граф Йоханн Георг Солмс Ближневосточные представители германских банков - Бейрут Различные жертвователи Различные жертвователи	Наличные.....	-	-	21 000	-
	Наличные.....	-	-	-	1 250
	Наличные.....	1 000	-	-	-
	Наличные.....	37	-	-	59
Финляндия					
Финская ассоциация народных школ и народных академий Финский совет беженцев Hufvudstadsbladet, Helsinki Paraisten Kalkkivuori, Oy Универсальный магазин Штокмана, Хельсинки Sevenska Osterbottens Folkshogskola Folkakademi Yttermark Г-жа Хелви Сипила Tehtaanpuiston Yhteiskoulun Teknikunta Союз финских молодых женщин-экспурсоводов	Наличные.....	1 500	-	-	-
	Наличные.....	25 000	-	23 900	-
	Наличные.....	1 000	-	-	-
	Наличные.....	500	-	-	-
Франция	Наличные.....	1 000	-	-	-
	Наличные.....	500	-	-	-
	Наличные.....	500	-	-	-
	Наличные.....	500	-	-	-
Клод Аламитель Cimade Община города Л'Арш Лицей Жанны д'Арк - Нанси Жорж Мейер Французский католический комитет помощи Различные жертвователи	Наличные.....	-	-	-	210
	Наличные.....	-	-	-	1 020
	Наличные.....	-	-	-	612
	Наличные.....	163	-	-	-
	Наличные.....	-	-	-	102
	Наличные.....	-	-	898	-
	Наличные.....	-	-	-	-
	Наличные.....	-	-	-	41

...

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Газа					
Семья Абу Абдаллах	Арендная плата.....	-	-	101	-
Семья Абу Айад	Арендная плата.....	-	-	37	-
Семья Абу Айад и Авала	Арендная плата.....	-	-	72	-
Семья Абу Хуса	Арендная плата.....	-	-	32	-
Семья Абу Миллан	Арендная плата.....	-	-	1 997	-
Семья Абу Оммер и Халиль Халиль	Арендная плата.....	-	-	37	-
Семья Абу Салим	Арендная плата.....	-	-	490	-
Семья Салах Насер	Арендная плата.....	-	-	28	-
Семья Абу Шааб	Арендная плата.....	-	-	442	-
Семья Абу Урисан	Арендная плата.....	-	-	94	-
Семья Абу Урисан и Абу Миллан	Арендная плата.....	-	-	48	-
Семья Авала	Арендная плата.....	-	-	1 566	-
Семья Дагхма	Арендная плата.....	-	-	321	-
Семья Эль Муссадлар	Арендная плата.....	-	-	110	-
Муниципалитет Газы	Арендная плата.....	-	-	281	-
Семья Муссадлар и Кюран	Арендная плата.....	-	-	55	-
Салех Али Барбахх	Арендная плата.....	-	-	374	-
Семья Тарази	Арендная плата.....	-	-	46	-
Управление церковного имущества	Арендная плата.....	-	-	115	-
				6 587	-
Ирландия					
Ирландский национальный комитет содействия ЮНИСЕФ	Наличные.....	-	-	-	560
Ямайка					
Манчестерская средняя школа	Наличные.....	-	-	-	264
Япония					
Различные жертвователи	Наличные.....	-	-	52	-
Иордания					
Муниципальный совет - Каткилия	Арендная плата.....	-	-	616	-
Неизвестные лица	Обслуживание.....	-	-	2 769	-
Различные жертвователи	Медикаменты.....	-	-	18	-
Ливан					
Иностранное воздушное командирование	Наличные.....	-	-	-	6 154
Православная община	Арендная плата.....	-	-	621	-
Мнейнек и Бохсали	Арендная плата.....	-	-	1 398	-
Наследники Саадина Шатита	Арендная плата.....	-	-	1 242	-
Сирийская миссия в Ливане	Арендная плата.....	-	-	1 864	-
Различные жертвователи	Медикаменты.....	-	-	20	-
Неизвестные лица	Услуги.....	-	-	3 547	-

/...

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Диктенштейн					
General and Metal Holding Company	Наличные.....	-	-	-	20 000
Нидерланды					
Фонд Стихтинга помощи сиротам	Наличные.....	-	-	500	-
П.С.Ван Дер Валк	Наличные.....	-	-	200	-
Нидерландский центр ЮНЕСКО	Наличные.....	-	-	-	10 000
Новая Зеландия					
Новозеландский Совет организаций по оказанию помощи в других странах	Наличные.....	28 000	-	8 834	8 834
Новозеландская ассоциация содействия деятельности Организации Объединенных Наций, Отделение Южного Кантербери	Подарочные купоны ЮНЕСКО.....	375	-	-	-
Норвегия					
Артур Крокнес	Наличные.....	-	-	141	-
Норвежский Красный Крест	Соленая говядина.....	-	-	-	456
Норвежский совет беженцев	Наличные.....	8 000	-	29 771	-
Норвежский совет беженцев	Палатки, одежда и медикаменты.	-	-	-	45 935
Норвежский совет беженцев	Услуги персоналу.....	-	-	2 164	-
Сбережения в пользу Детского фонда (Редд Барна)	Наличные.....	490	-	-	-
Португалия					
Фонд Кагуста Гулбенкяна	Наличные.....	5 000	-	7 000	50 000
Саудовская Аравия					
Джамиль М. Баруди	Наличные.....	-	-	-	1 000
Нефтяной и горный колледж	Наличные.....	600	-	-	-
Швеция					
Мальте Андерссон	Наличные.....	500	-	-	-
Г-да Л.М. Эрикссон	Телефонное оборудование.....	-	583	-	-
Хильсон Хеннинг	Наличные.....	-	-	99	-
А. Халт	Наличные.....	-	-	-	295
Шведский комитет для палестинских беженцев	Наличные.....	-	-	-	610
Шведское общество в защиту Детской Федерации	Наличные.....	5 000	3 000	47 301	127 318
Шведское общество в защиту Детской Федерации	Одеяла.....	-	-	2 968	-
Шведская организация по оказанию индивидуальной помощи	Палатки, одежда, пшеница, молочный порошок, примуса и кухонная посуда.....	-	-	-	30 286
Шведское общество по оказанию послевоенной помощи на Западном побережье	Одеяла.....	-	-	-	5 427
Различные жертвователи	Запасные части для моторного транспорта.....	-	-	-	-
Разные жертвователи	Наличные.....	-	-	3	1

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов (в долл. США)	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Швейцария					
Каритас					
Клуб женщин свободных и деловых профессий	Грузовик марки "Интернейшнел харвестер".....	-	-	-	7 000
Е. Феллер	Наличные.....	-	-	-	56
Хоффман Яа Рош	Наличные.....	-	-	-	231
Г-жа Ева Мари Крбек	Медикаменты.....	-	-	-	1 623
Священник Хейнц Васер	Наличные.....	46	-	-	232
Г-жа Вилс и г-жа Крбек	Наличные.....	-	-	-	116
Различные жертвователи	Наличные.....	139	-	-	-
	Наличные.....	-	-	41	73
Сирийская Арабская Республика					
Местные органы власти	Обслуживание.....	-	-	2 019	-
Различные жертвователи	Сварные трубки.....	-	-	20	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии					
Англо-арабское общество	Наличные.....	-	-	-	24 400
Британский ближневосточный банк	Наличные.....	-	-	-	70 000
Экспортная контора Келбери Фри - Бирмингем	Молочный и шоколадный порошок.	-	-	377	-
Кембриджский университет - Отделение беженцев					
Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Наличные.....	-	-	280	378
Городской совет Камдена	Наличные.....	-	-	-	129
Общество христианской помощи	Наличные.....	-	-	-	14 000
Совет по обучению по вопросам всемирного гражданства	Наличные.....	-	-	-	5 600
Комитет по борьбе с голодом (Тенби)	Наличные.....	504	-	-	-
Ирак Петролиум Компани	Наличные.....	-	-	-	13 846
Г-жа Хильда Лутвейт	Наличные.....	-	-	-	140
И.Г. Мей	Наличные.....	-	-	-	63
Клуб Марриксвилля	Наличные.....	280	-	71	-
Г-н и г-жа В. Мидфорт	Наличные.....	-	-	-	-
Комитет по проведению недельной кампании по оказанию христианской помощи в Нью Милтоне	Наличные.....	504	-	-	-
Оксфордский комитет по оказанию помощи голодающим (ОКСФам)	Наличные.....	31 236	-	37 000	42 000
Оксфордский комитет по оказанию помощи голодающим (ОКСФам)	Одежда и сухие яйца.....	-	-	-	14 525
Оксфордский комитет по оказанию помощи голодающим через посредство Всемирного совета церквей	Палатки.....	-	-	-	10 000
Методистская церковь в Петтс Вуд	Наличные.....	504	-	-	-
Г-жа М. Ролдгерс	Наличные.....	504	-	-	-
Сбережения в пользу Детского фонда	Жареные бобы.....	-	-	266	-
Школа Св. Елены	Наличные.....	504	-	-	-

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (продолжение)					
Постоянная конференция британских организаций по оказанию помощи беженцам:					
Фонд Астора Берсэри	Наличие	41 020	-	-	-
Поступления с концертов Менухина	Наличие	-	-	1 473	-
Фонд помощи Среднему Востоку	Наличие	-	-	-	33 600
Другие источники	Платки	-	-	-	207 473
Г-жа Руфь Томлинсон	Наличие	-	-	-	140
Ассоциация Великобритании и Северной Ирландии по содействию Организации Объединенных Наций	Наличие	1 484	-	-	5 600
Г. Вейтс	Бывший в употреблении автомобиль	-	-	300	-
Общество борьбы с желаниями	Платки и Dexion Angles	-	-	-	68 800
Общество "Крылья друзей"	Инструменты и книги	1 763	-	130	-
Неизвестные лица	Наличие	-	-	278	-
Различные жертвователи	Наличие	-	-	34	43
Соединенные Штаты Америки					
Американский совет еврейского филантропического фонда					
Американская корпорация по восстановлению на Ближнем Востоке (АМЕР)	Наличие	-	-	-	5 000
Американская корпорация по восстановлению на Ближнем Востоке (АМЕР)	Наличие	-	-	-	25 400
Американский миссия - Бейрут	Медикаменты	53 474	-	-	-
Американский женский клуб Ливана	Арендная плата	-	-	988	-
Арабско-американская община в Анн-Арбор	Наличие	475	-	-	-
Арабско-американская община Мичигана	Наличие	-	-	-	1 454
Арабийан Америкэн ойл Компани (АРАМКО)	Наличие	-	-	-	1 375
Кампания по сбору средств для оказания чрезвычайной помощи арабским беженцам	Наличие	15 000	40 000	5 000	-
Фонд Астора Берсэри	Наличие	-	-	-	3 252
Фонд Ханес	Наличие	5 981	-	-	-
Опекун Греста Чарльза И. Мерилла	Наличие	500	-	-	-
Фонд Бэйрда	Наличие	15 000	-	-	-
Доктор Франк А. Белтран	Наличие	-	-	114	-
Эмил П. Бучер	Наличие	-	-	-	50
Доктор Эдвард Е. Бухриг	Наличие	-	-	-	61
Джон Кафарелли	Наличие	100	-	-	-
Г-жа Пирл Клайн	Наличие	-	-	-	75
Комитет по оказанию помощи гонимым беженцам	Наличие	-	-	-	100
Женская группа в Нахроне (АРАМКО)	Наличие	-	-	380	118
Г-н и г-жа Ави Дектер	Наличие	-	-	-	-
Г-н и г-жа Ричард Эллис	Наличие	-	-	-	50
А. Ллойд Фаллер	Наличие	-	-	-	100

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Соединенные Штаты Америки (продолжение)					
Клуб студентов	Наличные.....	-	-	-	50
Первая конгрегационная церковь	Наличные.....	-	-	-	50
Компания Форд Мотор	Наличные.....	25 000	-	-	-
Компания Форд Мотор	Заспанные части для транспортных средств.....	-	1 826	-	-
Д-р и г-жа Керри Гарднер	Наличные.....	-	-	-	100
Рой Гаррисон	Наличные.....	-	-	-	100
Имение Вильяма де Рой Гарта	Наличные.....	-	-	2 958	-
Раввин Роберт Е. Голдбург	Наличные.....	-	-	-	100
Г-жа Гретчен Гриф	Наличные.....	-	-	-	50
Группа семей из Рима	Наличные.....	-	-	-	75
Д-р Ромди Хабиб	Наличные.....	-	-	-	50
Г-жа Ричард Ш. Хансен	Наличные.....	-	-	-	50
Эрнст Хаузер	Наличные.....	-	-	-	100
Г-жа Дон Т. Хибнер, мл.	Наличные.....	-	-	-	50
Дуайт Холбрук	Наличные.....	-	-	-	100
Холл Ленд Сентр, Инкорпорейтед	Наличные.....	-	-	-	100
Денис Хопп и семья	Наличные.....	-	-	-	2 400
Фонд Говарда А. и Марты Р. Волф	Наличные.....	-	-	-	100
Г-жа Летиция Т. Хов	Наличные.....	-	-	-	500
Г.В. Хароарт	Наличные.....	-	-	-	50
Международный комитет спасения	Наличные.....	-	-	-	50
Исламский центр в Нью-Йорке	Наличные.....	-	-	-	2 500
Исламский клуб в Западном Мичигане	Наличные.....	-	-	-	4 755
Г-жа Мэри Келлнер	Наличные.....	-	-	-	2 375
Вирджиния Кирпатрик	Наличные.....	-	-	-	50
Г-н и г-жа В.С. Кирпатрик	Наличные.....	-	-	-	50
Эдмунд ля Бахн	Наличные.....	-	-	-	50
Г-жа Маргретта Скотт Лойер	Наличные.....	-	-	-	100
Капитан Джон Е. Лойер, мл.	Наличные.....	-	-	-	130
Г-жа Элен Браун Ломбарди	Наличные.....	-	-	-	100
Г-жа Джанет МакЭхерн	Наличные.....	-	-	-	100
Г-н и г-жа Рональд С. МакЛогхлин	Наличные.....	-	-	-	50
Члены Комитета преподавательского состава за мир и умиротворение на Ближнем Востоке	Наличные.....	-	-	-	77
Центральный комитет менонитов	Наличные.....	-	-	-	12 000
Средняя школа в Маквонаго Юнион	Наличные.....	108	-	-	-
NAJDA - Американское женское общество содействия Ближнему Востоку	Наличные.....	1 500	-	-	-
Христианский комитет содействия Ближнему Востоку	Наличные.....	-	-	154	-
Г-жа Кэтрин Т. Найсели	Наличные.....	-	-	-	100
Еврейская конгрегация N.O.T.S.	Наличные.....	-	-	-	67
Пол - Эйд Интернэшнл Инкорпорейтед	Наличные.....	-	-	-	1 000
Пол - Эйд Интернэшнл Инкорпорейтед	Медикаменты.....	-	-	-	60
Элизабет М. Пост	Наличные.....	-	-	-	150
Корпорация Роулформ	Наличные.....	-	-	-	50
Эмиль Дж. Сали	Наличные.....	-	-	-	50

...

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение (в долл.)	Взносы на другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Соединенные Штаты Америки (продолжение)					
Г-н и г-жа Питер Зигер	Наличные.....	300	-	-	-
Питер Спенглер Шелби	Наличные.....	102	-	-	-
Клиус Л. Шеффер	Наличные.....	-	-	-	50
Г-жа Томас Шуллер	Наличные.....	-	-	-	62
Д-р Хильда Шангер	Наличные.....	-	-	-	60
Ричард Т. Смит, мл.	Наличные.....	-	-	-	74
Г-жа Волтрод Сомоки	Наличные.....	-	-	-	100
Г-жа Дэнлоп Стварт	Наличные.....	-	-	-	92
Международная исламская академия	Наличные.....	-	-	-	1 000
Клуб арабских студентов	Наличные.....	-	-	-	64
Комитет Валькатон	Наличные.....	-	-	-	351
Женское общество Организации Объединенных Наций	Наличные.....	-	-	1 100	-
Комитет США по оказанию помощи беженцам	Наличные.....	60	-	-	450
United States Open	Наличные.....	500	-	-	4 000
Вестчестерская группа женской организации	Наличные.....	-	-	-	300
Объединенных Наций	Наличные.....	-	-	-	75
Д-р С. Юсуф	Наличные.....	-	-	416	2 064
Различные жертвователи	Наличные.....	35	-	-	-
Международные организации					
Международный христианский комитет	Автоматина "Бургхол".....	-	-	357	-
Международная федерация женщин-специалисток и деловых профессий	Наличные.....	1 020	-	-	-
Австралия	Наличные.....	499	-	-	-
Швейцария	Наличные.....	2 016	-	-	-
Соединенное Королевство	Наличные.....	-	-	-	37 083
Всемирная латеранская федерация	Наличные.....	-	-	-	255
Персонал Международного агентства по атомной энергии	Наличные.....	-	-	-	-
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	Услуги персонала.....	-	342 221	-	-
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	Печатный станок.....	-	-	1 000	-
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (канадский армейский контингент)	Наличные.....	-	-	2 916	-
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XIX лаосский батальон)	Наличные.....	-	-	239	-
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XXV шведский батальон)	Наличные.....	-	-	1 163	-
Женская помощь БАПОР	Наличные.....	-	-	3 733	-

/ ...

Таблица D (продолжение)
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профес- сионное образование (в долл.)	Взносы другие виды образования (в долл.)	Другие взносы (в долл.)	Специальные взносы на чрезвычайные нужды (в долл.)
Международные организации (продолжение)					
Всемирный совет церквей - Ближневосточный совет церквей	Матрасы, палатки, одеяла и се- мейные наборы домашних инстру- ментов.....	-	-	-	104 890
Всемирная организация здравоохранения	Услуги персонала или компенса- ция расходов по персоналу БАПОР.....	-	-	60 062	-
Всемирная организация здравоохранения	Медицинское оборудование.....	-	-	816	-
Хельсинский конгресс Зонта	Наличные.....	-	-	-	1 535
Международное общество Зонта	Наличные.....	16 842	-	-	-
Различные жертвователи	Подарочные купоны ЮНЕСКО.....	275	-	-	-
		321 552	387 630	329 698	1 309 928

Сводная таблица

	(в долл.)
Взносы на стипендии на профессиональное обучение.....	321 552
Взносы на другие виды образования.....	387 630
Другие взносы.....	329 698
Специальные взносы на удовлетворение чрезвычайных нужд.....	1 309 928
	2 348 808

Таблица Е

Прочие поступления

(в долл. США)

<u>Характер поступлений</u>	<u>Сумма</u> (в долл.)
Продажа акций Иорданского банка развития - выпуск 1967 года	497 000
Материалы и оборудование, полученные от Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций	291 080
Банковские проценты	212 923
Продажа пустых контейнеров	183 130
Средства, полученные от приобретения товаров для третьей страны	10 944
Пожертвованные детские одеяла	5 002
Продажа непригодного оборудования и металлолома	4 760
Различные	4 533
Чистые убытки от приносящих доход видов деятельности	(2 727)
	<u>ИТОГО 1 206 645</u>

/...

Таблица F

Погашение обязательств предыдущих лет
(в долл. США)

ОКАЗАНИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ	Обязательства, перенесенные с 1966 года (в долл.)	Обязательства, покрытые расходами (в долл.)	Обязательства, перенесенные на 1968 год (в долл.)	Экономия от погашения обязательств предыдущих лет (в долл.)
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Распределение пайков	6 670	5 824	-	846
ВСЕГО по основным продоволь- ственным пайкам	6 670	5 824	-	846
<u>Дополнительное питание</u>				
Программа выдачи горячей пищи. .	17 859	1 081	13 610	3 168
ВСЕГО по дополнительному питанию	17 859	1 081	13 610	3 168
<u>Жилища</u>				
Строительство жилых помещений. .	146 487	76 766	10 742	58 979
Улучшение дорог и благоустрой- ство лагерей	21 922	20 498	-	1 424
ВСЕГО по жилищам	168 409	97 264	10 742	60 403
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>	40 489	19 188	-	21 301
ВСЕГО на помощь особо нужда- ющимся беженцам.	233 427	123 357	24 352	85 718
<u>ЗДРАВООХРАНЕНИЕ</u>				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Клиники общего профиля	27 056	13 477	8 355	5 224
Больницы общего профиля.	59 098	958	58 000	140
Охрана здоровья матери и ребенка	17 746	14 565	930	2 251
Борьба с туберкулезом	12	88	-	(76)
Медицинское просвещение.	250	153	-	97
Другое медицинское обслуживание	520	-	-	520
ВСЕГО на медицинское обслуживание	104 682	29 241	67 285	8 156
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>				
Удаление мусора и сточных вод. .	55 450	21 077	18 556	15 817
Водоснабжение	11 511	5 264	168	6 079
ВСЕГО на санитарно-гигиенические мероприятия	66 961	26 341	18 724	21 896
ВСЕГО на здравоохранение	171 643	55 582	86 009	30 052
<u>ОБРАЗОВАНИЕ</u>				
<u>Общее образование</u>				
Начальное образование.	145 332	55 082	66 238	24 012
Подготовительные курсы	36 760	20 251	12 776	3 733
Учебный институт БАПОР/ЮНЕСКО	1 021	741	-	280
Работа с молодежью	4 146	3 026	1 120	-
Женская деятельность	67	-	-	67
ВСЕГО на общее образование	187 326	79 100	80 134	28 092
<u>Профессиональное обучение</u>				
Центр профессиональной подготовки в Каландии	9 338	902	1 540	6 896
Центр профессиональной подготовки в Вали Сири.	19 206	8 801	3 663	6 742
Центр подготовки учителей в Рамаллахе	6 520	616	-	5 904

/...

Таблица F (продолжение)

	Обязательства, перенесенные с 1966 года (в долл.)	Обязательства, покрытые расходами (в долл.)	Обязательства, перенесенные на 1968 год (в долл.)	Экономия от погашения обязательств предыдущих лет (в долл.)
<u>Профессиональное обучение (продолжение)</u>				
Центр обучения женщин в Рамаллахе	18 849	836	6 000	12 013
Центр профессиональной подготовки в Газе	28 256	11 257	-	16 999
Центр профессиональной подготовки в Сиблине	20 541	11 931	5 216	3 394
Центр подготовки технических спе- циалистов и учителей в Сиблине	15 060	7 382	660	7 018
Центр профессиональной подготовки в Дамаске	4 188	3 423	-	765
Обучение ремеслам взрослого насе- ления	210	94	-	116
ВСЕГО на профессиональное обучение	<u>122 168</u>	<u>45 242</u>	<u>17 079</u>	<u>59 847</u>
ВСЕГО на образование	<u>309 494</u>	<u>124 342</u>	<u>97 213</u>	<u>87 939</u>
<u>ОБЩИЕ РАСХОДЫ</u>				
<u>Услуги по снабжению и транспорту</u>				
Хранение запасов на складах	10 000	1 872	8 128	-
Содержание транспортных средств . .	95	121	-	(26)
Пассажирский транспорт	49 391	37 052	-	12 339
Грузовой транспорт	23 540	23 986	-	(446)
ВСЕГО на услуги по снабжению и транспорту	<u>83 026</u>	<u>63 031</u>	<u>8 128</u>	<u>11 867</u>
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>				
Административное обслуживание . . .	7 991	6 381	500	1 110
Охрана	8 440	-	8 440	-
Производственные единицы (капиталь- ные затраты)	5 693	5 603	-	90
ВСЕГО на другие виды внутреннего обслуживания	<u>22 124</u>	<u>11 984</u>	<u>8 940</u>	<u>1 200</u>
<u>Общие административные расходы</u>				
Административные расходы в районах	74	74	-	-
Административные расходы в лагерях	2 612	1 602	-	1 010
Служба общественной информации . . .	2 885	2 092	100	693
ИТОГО по общим административным расходам	<u>5 571</u>	<u>3 768</u>	<u>100</u>	<u>1 703</u>
ИТОГО по общим расходам	<u>110 721</u>	<u>78 783</u>	<u>17 168</u>	<u>14 770</u>
ИТОГО НА ВСЕ ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ	<u>825 285</u>	<u>382 064</u>	<u>224 742</u>	<u>218 479</u>

/...

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

Общие примечания

Примечание 1. Ведомости основаны на счетах Агентства, ведущихся в долларах США при следующем валютном курсе по отношению к доллару:

Ливанские фунты

В отношении поступлений и расходов	
в течение января 1967 года	3,10
1 февраля - 30 июня 1967 года	3,16
1 июля - 31 декабря 1967 года	3,25

В отношении актива и пассива	
на 31 декабря 1967 года	3,12

Сирийские фунты 4,16

Швейцарские франки 4,32

Все другие валюты по официальному обменному курсу

Ведомость бюджета, расходов и обязательств

Примечание 2. Бюджетные цифры отражают бюджет Агентства на 1967 год, представленный двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи и исправленный с учетом влияния военных действий, имевших место в июне 1967 года, на операции Агентства и как они были доложены двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Примечание 3. Расходы и обязательства, показанные в части V этой ведомости, отражают только расходы, произведенные Агентством до 31 декабря 1967 г. по замене или ремонту имущества, утерянного, разрушенного или поврежденного в ходе военных действий, имевших место в июне 1967 г., а также расходы, произведенные в связи с эвакуацией членов персонала и их семей из этого района, и расходы по изменению маршрутов поставок в тех случаях, когда нормальные маршруты поставок были временно блокированы. Увеличенные суммы расходов по операциям в связи с военными действиями были включены в соответствующие разделы частей I-IV данной ведомости. Еще не все утерянное или поврежденное имущество заменено или отремонтировано. В общей сложности имуществу Агентства был причинен ущерб в результате потери или повреждения на сумму в 834 380 долл. по сравнению с 545 062 долл., которые были израсходованы или на которые были выданы обязательства по состоянию на 31 декабря в отношении замены или ремонта этого имущества. /...

Ведомость поступлений, расходов и обязательств

Примечание 4. Поступления от вкладов, выделенных для кассы взаимопомощи персонала и медицинского страхования персонала Агентства, и расходы на управление этими фондами (если таковые были) не включены в ведомости I и II, поскольку кредит и дебет этих средств осуществляется непосредственно по этим фондам.

Примечание 5. В эти ведомости не включены также пожертвования, сделанные непосредственно беженцам правительствами стран, в которых проживают эти беженцы, а также добровольными и иными организациями. (Для включения этих средств в качестве поступлений БАПОР они должны подлежать прямому и полному контролю со стороны БАПОР и относиться к такой категории средств, которые могут быть использованы Агентством в рамках его программы.)

Примечание 6. Пожертвования натурой регистрируются в том стоимостном выражении, которое указывается жертвователями, если эта стоимость известна и считается приемлемой; в других случаях стоимость устанавливается Агентством с учетом существующих рыночных оценок.

Примечание 7. Поправки в связи с обменом валюты возникают главным образом на банковском балансе Агентства в фунтах стерлингов или израильских фунтах, имевшихся к моменту девальвации этих валют в ноябре 1967 года.

Ведомость оборотного капитала (оперативный резерв)

Примечание 8. В течение ряда предыдущих лет Агентство выделяло средства на расходы, связанные с распространением на международный персонал Агентства пенсионного права в соответствии с соглашением с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций. Ратификация соглашения вступила в силу в 1967 году, однако была израсходована сумма, превысившая ассигнования в 460 854 долл., которые в связи с этим были непосредственно отнесены на счет оборотного капитала.

Ведомость актива и пассива

Примечание 9. В соответствии с практикой дебетирования Агентством полной стоимости зданий, оборудования, займов беженцам на расходы в год строительства, выдачи на использование или займы, следующие активы Агентства, а также здания и сооружения, построенные Агентством, в ведомости IV не отражены:

/...

	Первоначальная стоимость (в долл. США)
Транспортные средства	1 174 773
Другое оборудование	2 345 600
Займы беженцам (возможно, все не подлежащие сбору)	2 170
Здания и сооружения:	
Жилые помещения для беженцев	6 861 173
Другие здания и сооружения (школы, учебные центры, пункты распределения продоволь- ствия, клиники, склады, административные учреждения и т.д.), используемые Агент- ством в своих программах	10 499 153

В ведомости IV не отражена также сумма в 1 316 000 долл., которая причитается Агентству по состоянию на 31 декабря 1967 г. в соответствии с соглашением, по которому Агентство продало имевшиеся у него 647 500 акций класса "С" Банка развития Иордании на сумму в 1 813 000 долларов. Стоимость этих акций была проведена по расходам во время их покупки (см. примечание 6 к отчетам за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1966 года). Поступления от их продажи будут получены в виде частичных взносов в течение пятнадцати лет. При получении эти взносы кредитуются на текущие поступления (см. таблицу Е).

Примечание 10. Наличные запасы оценивались по стандартным ценам Агентства, являющимся приблизительной стоимостью, с соответствующей поправкой на возможные убытки по устаревшим запасам, подлежащим реализации. Такие запасы составляют лишь незначительную часть общих запасов материально-технических средств.

Примечание 11. На 31 декабря 1967 г. Агентство имело условные долги на сумму 1 295 420 долл., главным образом в виде заказов на товары, которые еще не получены.

Примечание 12: Резерв на выплату других выходных пособий персоналу по истечении срока службы должен был быть большим примерно на 3 200 000 долл., если бы всем сотрудникам предусматривалась полная выплата некоторых выходных пособий. Однако Агентство считает, что 30 процентов его международных сотрудников, 50 процентов его местных сотрудников категории специалистов общих служб и 40 процентов местных работников физического труда в соответствии с правилами о персонале Агентства не будут иметь право на получение этих выходных пособий либо по причинам ухода с работы из Агентства добровольно, либо по причине устройства на работу у другого работодателя сразу же после ухода из Агентства.

/...

В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

1. Финансовое правило 11.4 (БАПОР) предусматривает, что годовые ведомости представляются Комиссии ревизоров не позднее 31 марта, следующего за окончанием каждого финансового года. 14 мая 1968 г. Генеральный комиссар БАПОР представил следующие ведомости с соответствующими таблицами:

- Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства
- Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства
- Ведомость III. Оборотный капитал (сперативный резерв)
- Ведомость IV. Актив и пассив

Комиссия приняла к сведению объяснение Генерального комиссара относительно задержки с представлением финансовых ведомостей, что объясняется следующими основными причинами:

- a) Военными действиями в июне 1967 года;
- b) Большим числом взносов, полученных в конце года;
- c) Трудностями юридического характера, касающимися положения взносов, получаемых от NEED, Inc.;
- d) Трудностями, связанными с подготовкой перфокарт и их закладкой в электронно-вычислительную машину.

2. Бюджет на 1967 год в его пересмотренном виде был утвержден в сумме 42 760 000 долларов. В то же время общие расходы и обязательства составили 40 540 693 долл., в том числе 654 029 долл. были перенесены на 1968 год. Перенесенные на следующий год непогашенные обязательства за 1966 год и по предыдущему бюджету составили 825 285 долларов. Из этой суммы общие расходы составили 382 064 доллара, а 224 742 доллара были перенесены на 1968 год. Сэкономленные 218 479 долл. на погашении вышеуказанного переноса средств были перечислены на счет оборотного капитала.

3. Расходы и обязательства за 1967 год составили 40 540 693 долл., а поступления - 43 069 129 долл. (ведомость II). Превышение поступлений над расходами в сумме 2 528 436 долл. были кредитованы оборотному капиталу, который фактически является счетом излишков, состоящим из излишков, образовавшихся в течение предыдущих лет. В этой связи Комиссия желала бы указать на примечание 12 к финансовым ведомостям, в котором говорится, что ассигнования на расходы, связанные с окончанием службы сотрудников персонала, которые

/...

предположительно были установлены в сумме 4 074 855 долл., были бы превышены приблизительно на 3 200 000 долл., если бы были предусмотрены ассигнования для выплаты некоторого числа полных выходных пособий для всех членов персонала. В этом случае сумма средств оборотного капитала по состоянию на 31 декабря 1967 г. была бы уменьшена соответствующим образом.

Актив

4. Кассовая наличность, наличность в банках и у посредников. Сумма в 12 120 950 долл. включает сумму в 84 871 долл., которую Агентство в настоящее время не может снять со счета ввиду того обстоятельства, что эти банковские счета находятся в таких банках, которые расположены на оккупированной территории и которые с начала военных действий в июне 1967 года остаются все еще закрытыми.

5. Счета дебиторов за вычетом сумм, не подлежащих сбору - 1 630 860 долларов. Счета дебиторов составляют 5 092 372 доллара. Однако были предусмотрены особые ассигнования в отношении сомнительных долгов на общую сумму в 3 461 512 долл., причем сумма в 1 630 860 долл. в ведомости IV была указана как счета дебиторов.

Положение с невозмещаемыми суммами

6. Спорные претензии к правительствам - 2 179 834 доллара. У Агентства имеется значительное число претензий к правительствам, некоторые из которых давнишние. Приступлено к работе по восстановлению и представлению всех неудовлетворенных исков к Иордании и Объединенной Арабской Республике. Совместный иск к Ливану, Иордании и Сирии в отношении повышения стоимости железнодорожных перевозок, который относится к 1951 году, составляет 1 451 299 долларов. Остальная часть неудовлетворенных исков относится к налогам, таможенным пошлинам, стоимости перевозки, убыткам, порче, связанным с волнениями, и т.д. Некоторые из исков консолидированы, что означает, что они являются следствием законодательства, которое применялось раньше, но которое более не применяется по отношению к Агентству, а потому окончательная сумма иска может быть определена. Однако некоторые иски рассматриваются как сохранившиеся, поскольку они являются следствием законодательства, которое все еще применяется по отношению к Агентству, а потому суммы их ежегодно возрастают. Однако невключенные иски являются исками в отношении потерь или убытков, причиненных Агентству, его сооружениям, имуществу и персоналу в связи с военными действиями, которые начались в июне 1967 года. Агентство представит эти иски в соответствующее время после проведения всестороннего обследования убытков.

/...

7. Продажа акций Банка развития Иордании - непогашенный остаток на 31 декабря 1967 года - 1 316 000 долларов. На 1 января 1967 г. в Агентстве имелось 647 500 полностью оплаченных акций класса С Банка развития Иордании (с ограниченной ответственностью), составляющих стоимость по книгам в 1 813 000 долларов. Эти выплаты рассматривались Агентством как расходы, и счет актива для памяти, который велся лишь для того, чтобы отразить их, указан в соответствующем примечании к ведомостям. В 1967 году Банк развития Иордании был распущен, и между преемником этого Банка - Сельскохозяйственной кредитной корпорацией - Агентством было достигнуто соглашение, в соответствии с которым предусматривается выплата корпорацией Агентству полной эквивалентной стоимости оплаченных Агентством акций годовыми платежами в течение 15-летнего периода. Платеж 1967 года в сумме 497 000 долларов был получен и кредитован в качестве различных поступлений.

8. По мнению Генерального комиссара, характер этого счета и весьма длительный срок его погашения полностью оправдывают консервативную точку зрения Агентства относительно нынешней стоимости этого счета. Перспективные поступления в течение многолетнего периода не могут, по его мнению, в настоящее время рассматриваться как актив, который может быть использован в программе Агентства.

9. В соответствии с финансовым правилом 10.2 (БАПОР) счета Агентства должны вестись в возрастающей пропорции, и Комиссия поэтому придерживается той точки зрения, что общая сумма должна быть кредитована по счетам текущих поступлений и отсроченных поступлений.

Пассив

10. Фонд сбережений персонала - 13 414 390 долларов. Этот счет относится к Фонду сбережений местного персонала. В нем записываются в качестве кредитов взносы Агентства и членов персонала плюс начисленные проценты. С другой стороны, в качестве дебета показаны пособия, выплаченные Фондом сбережений своим участникам по окончании срока службы, а также расходы по руководству Фондом. Согласно соответствующим правилам персонала Фонд сбережений руководится и контролируется Генеральным комиссаром. Актив Фонда сбережений, отчисляемый Агентством, вкладывается в банки или финансовые организации, пользующиеся авторитетом, с целью получения дохода; однако при условии, что время от времени Генеральный комиссар может по своему усмотрению инвестировать в государственные или другие ценные бумаги высокого класса часть или весь актив Фонда сбережений.

/...

Вышеуказанный пассив распределяется следующим образом:

	(в долл.США)	
Счет участников		12 448 298
Излишек Фонда сбережений	(в долл.США)	
Перенесено с 1966 года	10 663	
Чистая выручка за 1967 год . . .	<u>666 329</u>	676 992
Резерв Агентства на случай убытков, понесенных при обмене валюты		276 405
Вознаграждения для персонала, оставившего службу, которые находятся в распоряжении Агентства		<u>12 695</u>
		<u>13 414 390</u>

11. Счета участников ведутся в местной валюте, хотя актив Фонда сбережений ведется в других валютах. В результате девальвации фунта стерлингов активы Фонда сбережений понесли в течение 1967 года убытки, в пересчете на доллары, в 456 207 долларов. Убытки относились к вкладу в один из банков на сумму в 1 185 867 фунтов стерлингов 9 шиллингов 2 пенсов. Контролер указал на то, что решения Агентства держать активы Фонда сбережений не в тех валютах, в которых ведется пассив Фонда, главным образом мотивировалось верой в то, что это приведет к обеспечению большей безопасности в отношении этого актива как с физической точки зрения, так и с точки зрения их капитальной стоимости. Хотя последнее условие, к сожалению, оказалось необоснованным в настоящем случае, он считает, что первое из этих условий было и все еще остается действительным и что это решение было принято в первую очередь в интересах Агентства (обеспечить наличие актива для удовлетворения пассива Агентства). В этих условиях было принято решение о том, чтобы любой риск или прибыль, полученные в результате решения держать активы Фонда сбережений вне района, должны полностью относиться на счет Агентства. Если это так, то убыток в результате девальвации фунта стерлингов в сумме 456 207 долл. был полностью отнесен на счет текущей прибыли или убытков Агентства от обмена валюты. Полагают, однако, что данный случай требует пересмотра существующей политики и практики.

12. Однако Комиссия считает, что убыток в результате девальвации должен быть отнесен на специальный резерв счетов Фонда сбережений в отношении прибыли или убытка стоимости пассива Фонда сбережений, а разница - на чистую выручку Фонда сбережений в 1967 году, ибо "чистые поступления", которые в соответствии с правилами персонала могут распределяться, должны нормально включать прибыль или убыток от осуществленных вкладов.

/...

Актив. Суммы, возмещаемые Near East Emergency Donations, Inc. (NEED) -
575 115 долларов
Пассив. Средства, сохраняемые для Near East Emergency Donations, Inc., (NEED)-
3 519 572 доллара

13. В примечании 5 к ведомостям указывается, что, для того чтобы быть включенным в поступления БАПОР, взнос должен подпадать под непосредственный контроль Агентства и быть такого характера, который бы позволял Агентству использовать его в рамках своей программы.

14. После возникновения военных действий в июне 1967 года в Соединенных Штатах был создан Специальный комитет под названием NEED, Inc., цель которого заключалась в сборе денежных средств из частных источников для удовлетворения наиболее безотлагательных потребностей новых перемещенных лиц и беженцев, которым был причинен ущерб. Операции, касающиеся взносов NEED, Inc., не были отражены в счетах поступлений и расходов Агентства. Расходы в сумме 575 115 долл. были записаны как поступления. Поступления в сумме 3 500 000 долл., которые были увеличены на сумму полученных процентов, а именно на 19 572 долл., были записаны как пассив.

Оборотный капитал

15. Комиссия ссылается на примечание 8 к ведомостям, в котором указывается на то, что расходы по обеспечению обслуживания международного персонала БАПОР в соответствии с соглашением с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций превысили ассигнования, выделенные Агентством в течение предыдущих лет, на 460 854 долл., которые вследствие этого были непосредственно отнесены на счет оборотного капитала.

16. Комиссия считает, что эта процедура представляет собой отклонение от финансового правила 9.7, в котором предусматривается, что нельзя производить расходы или давать обязательства в суммах, превышающих ассигнования по бюджету, или в целях, не имеющих отношения к бюджету.

Различные поступления

17. Сумма в 291 080 долл. была кредитована на счет различных поступлений в качестве поставок и оборудования, полученных от Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. В соответствии с информацией, представленной Комиссии, никогда не имелось в виду, что поставки Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций будут предоставлены бесплатно, и БАПОР в ближайшем будущем получит счет по согласованной стоимости. Необходимые поправки должны быть отражены в счетах на 1968 год.

/...

18. Комиссия ссылается на примечание 9 к ведомостям, в котором было указано на то, что некоторая часть актива Агентства не отражена в ведомости IV. В 1967 году Агентство списало сумму непогашенных реинтеграционных займов в Сирии, эквивалентную 45 085 долларам. Эти займы были предоставлены беженцам в 1951, 1952 и 1953 гг. и рассматривались как невозполнимые.

19. На конец года число международных служащих Агентства составляло 97 человек (в том числе 24 сотрудника персонала, временно работающих в ЮНЕСКО, ВОЗ, в Европейском отделении в Женеве и на правительство Франции) при 108 утвержденных должностях. По сравнению с предыдущим годом число утвержденных должностей для международных служащих сократилось на 7. Основная причина этого нового сокращения заключается, как это имело место и в отношении последнего года, в финансовых затруднениях, испытываемых Агентством. Число местного персонала составило 10 908 против 12 524 утвержденных должностей. Хотя число утвержденных должностей для местного персонала увеличилось на 485, однако число занятых служащих, тем не менее, продолжало сокращаться даже после событий июня 1967 года. Это объясняется выездом значительного числа персонала из районов, где могут возникнуть военные действия.

20. Платежи *ex gratia*, составившие в 1967 году 434 долл., показаны в счетах.

21. Сумма обычных убытков в течение 1967 года составила 98 363 долл. по сравнению с 110 124 долл. в 1966 году. Разбивка приводится ниже:

(в долл.США)

Убытки при перевозке материалов и их хранении на складах	76 984 ^{a/}
Убытки при реализации устаревших материалов	
Медицинских	8 738 ^{b/}
Для нужд образования	813 ^{b/}
Другие	8 216
Убытки, понесенные при доставке материалов в район компетенций Агентства, на который не распространяется морское страхование	2 473
Потери оборудования	523
Потери наличных средств	213

/...

	(в долл.США)
Списанные безнадежные долги	122
Другие потери	281
Итого по обычным убыткам	<u>98 363</u>

a/ В соответствии с процедурой контроля убытков Агентства эта сумма отражает все убытки, явившиеся следствием внутренних перевозок, перегрузки, хранения на складах и распределения материалов, в том числе включая убытки в виде подмоченной муки, риса и т.д. Основная часть этой суммы представляет собой неизбежные потери основных товаров в результате погрузки, складирования и распределения.

b/ Эти суммы отражают разницу между стоимостью запасов по книгам, которые в 1967 году были реализованы как устаревшие, и поступлениями от реализации этих материалов в 1967 году.

22. Убытки, понесенные в результате военных действий в июне 1967 года, составили 834 380 долларов. Разбивка приводится ниже:

(в долл.США)

Частично или полностью выведенное из строя имущество a/

Автомшины и оборудование	120 623
Непотребительские материалы	241 283
Потребительские материалы	286 096
Наличность	1 342

Ущерб имуществу b/

Здания	176 267
Автомшины и оборудование	<u>8 769</u>
Общие убытки в связи с военными действиями	<u>834 380</u>

a/ Частично или полностью выведенное из строя имущество оценено по стандартным ценам Агентства, себестоимости или предполагаемой стоимости там, где стандартные цены или стоимость неизвестны.

b/ Ущерб имуществу представляет собой оценочную ремонтную стоимость или фактическую стоимость ремонта там, где она известна.

/...

23. Комиссия ревизоров отмечает свою признательность за сотрудничество и помощь, оказанные Генеральным комиссаром, его персоналом и Отделом внутренней ревизии.

С.М. РАЗА, Пакистан
Роже ПЕЛТО, Бельгия
Эваристо СУРДИС, Колумбия

20 июня 1968 года

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.